

Перевод: Sv_L

.

Нин Сюэянь подошла и поклонилась старой герцогине, прежде чем сесть рядом с Нин Циншань. Она посмотрела на людей в комнате и поняла, о чем думает мадам вдова. «Очевидно, вдовствующая герцогиня принимает двух принцев как само собой разумеющихся членов своей семьи. Почему она так уверена в себе?»

– Твоя мать встречает гостей, так что я позволю вам немного повеселиться здесь. В противном случае, вы можете пожаловаться, что я неразумна и заставляю вас все время работать, – с улыбкой сказала мадам вдова, выглядя любезно.

– Бабушка, я знаю, что ты самая лучшая для нас, – ловко ответила ей Нин Циншань, как будто это было нормально без присутствия Нин Линъюнь.

– Шэнь'эр, ты такая милая! – Мадам вдова была счастлива от слов Нин Циншань. Она с доброй улыбкой погладила ее по голове и сказала: – Ну, я устала. Я отдохну во внутренней комнате. Продолжайте, веселитесь! Вы все молодые люди, поэтому, если возникнет какое-то недоразумение, просто объясните его лицом к лицу.

Вдовствующая герцогиня многозначительно произнесла это и особенно внимательно посмотрела на третьего принца, Ао Минъю, который сегодня, казалось, был непривычно молчалив. Войдя в комнату, хотя и с улыбкой на лице, он не казался веселым. Мадам вдова беспокоилась, что третий принц и Нин Циншань были в ссоре друг с другом из-за того, что произошло в пригородном дворе третьего принца.

Поместье герцога-защитника вложило много надежд и усилий в то, чтобы сделать Нин Циншань главной женой третьего принца. Возможно, в будущем она даже станет императрицей, поэтому в вопросе такого масштаба не было места для ошибок.

Мадам вдова специально пригласила третьего принца сюда, чтобы он и Нин Циншань помирились. Она также попросила Нин Сюэянь и четвертого принца прийти за компанию. Конечно, было неприлично, чтобы две незамужние юные леди развлекали разговором двух принцев, поэтому, чтобы избежать слухов, она намеренно попросила Нин Цзыянь и ее мужа Ся Юхана посидеть с ними.

Вдовствующая герцогиня считала, что ее план был безупречен. Покончив этими словами с делами, она с улыбкой удалилась вместе со своими горничными, служанками и прислужницами.

Как только вдовствующая герцогиня ушла, Ао Минвань подошел к Нин Сюэянь и тепло

спросил:

– Пятая юная леди, третья юная леди уже давно здесь, но почему вы пришли так поздно? – В глазах этого молодого человека светилась глубокая привязанность. По сравнению с Ао Минью, Ао Минвань был гораздо более общительным.

– Я только что кое с кем столкнулась, – улыбнулась Нин Сюэянь, и ее длинные ресницы задрожали. Она могла только так ответить на этот чересчур нескромный вопрос четвертого принца.

– Вы говорите о Юхане? – спросил Ао Минвань, глядя на чистую, как нефрит юную леди, стоявшую перед ним. У него редко была такая возможность свободно поговорить с ней, поэтому он спросил быстро, чтобы иметь возможность продолжать разговор с этой прекрасной девушкой, не теряя времени даром.

– Нет, я имею в виду человека, которого я встретила до того, как встретил своего старшего зятя, – холодно ответила Нин Сюэянь.

Вопреки ожиданиям мадам вдовы, она не хотела проявлять никакого интереса к этому четвертому принцу. Поскольку Ао Чэньи заявил, что женится на ней, хотя это было только его решение, в будущем она должна будет выйти за него замуж, поэтому не было необходимости вовлекать в это дело четвертого принца. В противном случае, это может вызвать еще больше проблем.

Внезапно встал Ао Минью и мягко сказал Нин Сюэянь:

– Пятая юная леди, мне так... жаль, что вы были шокированы тем, что на днях произошло в моем пригородном дворе!

Он сидел рядом с Нин Циншань. Однако когда Нин Сюэянь вошла, мадам вдова указала ее сесть рядом с Нин Циншань. Таким образом, Нин Сюэянь выглядела так, как будто она сидела между Нин Циншань и Ао Минью. Только что этого никто не заметил, но когда третий принц встал, они обнаружили, что расположение стульев этих троих людей было немного странным.

Вместо того чтобы утешать Нин Циншань, Ао Минью утешал Нин Сюэянь. Это заставило Нин Циншань одновременно ревновать и ненавидеть, злобный взгляд вспыхнул в ее глазах.

«В тот день обидели только меня! Нин Сюэянь только в спешке вбежала в мою комнату с Нин Линьюнь, так что это дело имеет наименьшее влияние на нее. Почему третий принц извинился перед ней?» – подумав об этом, Нин Циншань так разозлилась, что скомкала носовой платок в своей руке.

– Это не имеет значения! – Нин Сюэянь не ожидала, что Ао Минью вдруг заговорит с ней. Она

грациозно поклонилась ему и немного отступила назад, чтобы не оказаться между ним и Нин Циншань.

– Ваши Высочества, еще слишком рано. Как насчет партии игры в го? – Ся Юхан указал на два комплекта го и громко рассмеялся, пытаясь разрядить неловкую атмосферу в комнате.

– Отлично! Третий брат, я уже давно не играл с тобой в эту игру. Ну же, давайте начнем! – Четвертый принц, Ао Минвань, казалось, пребывал в приподнятом настроении и притянул Ао Минью к одной из досок для игры в го.

Нин Цзыянь пригласила Нин Циншань поиграть с ней, но получила отказ. Затем она повернулась к Нин Сюэянь с черным камнем го в руках и сказала с улыбкой:

– Пятая сестра, тебе нравится играть в го? Давай сыграем партию!

– Я не против! – Нин Сюэянь не отказалась от ее приглашения, она села и взяла чашу с белыми камнями.

В комнате было только два набора для игры в го, и если она сама не будет играть в эту игру, ей придется смотреть, как играют другие. Независимо от того, кто сидел рядом с ней, она чувствовала себя неловко, поэтому решила присоединиться к игре.

Нин Циншань, естественно, села рядом с третьим принцем, Ао Минью, чтобы посмотреть, как они играют в го. Ся Юхан сидел рядом с четвертым принцем, поэтому Нин Сюэянь и Нин Цзыянь остались одни.

Игрок с черными камнями делал первый ход. Нин Цзыянь забрала черные камни, поэтому она осторожно положила один из них на доску со словами:

– Пятая сестра, поскольку я нахожусь в нападении, я буду ходить первой. Пожалуйста, полегче со мной!

У Яркого Морозного Сада никогда не было гувернантки, поэтому мадам Минг пришлось самой обучать Нин Сюэянь таким навыкам, как игра на музыкальных инструментах, настольная игра, каллиграфия и живопись. Из-за слабого здоровья ей было невозможно научить Нин Сюэянь многому. Нин Цзыянь была уверена в этом, поэтому она, торжествуя, намеренно сказала это.

Нин Сюэянь положила на доску белый камень и слегка усмехнулась:

– Старшая сестра, не будь слишком скромной. Я не очень хорошо играю в го, так что я могу разочаровать тебя.

Среди четырех искусств, Нин Цзыин не была хороша только в игре го, поэтому, как и у прежней Нин Сюэянь, это была ее слабость. Однако в данный момент ее не волновал ни выигрыш, ни проигрыш и она присоединилась к игре только потому, что не хотела иметь ничего общего с четвертым принцем.

– Пятая юная леди, вы не очень хорошо играете в го? Какое совпадение! У меня это тоже не очень хорошо получается. Как насчет игры между нами? – Услышав их разговор, Ао Минвань тут же встал и сказал, что он тоже плохо играет в го. Поскольку он и Нин Сюэянь были на одном уровне в игре го, они могли играть вместе, чтобы убить время.

– Ну... – Нин Цзыянь хотела унизить Нин Сюэянь, играя в го, но, к ее удивлению, Ао Минвань внезапно обратился с такой просьбой. Ей немного не хотелось упускать такую возможность.

– Это так случайно, что четвертый принц тоже не очень хорошо играет в эту игру! Тогда сыграй партию с пятой сестрой и посмотри, кто хуже играет, – улыбаясь, медленно сказал Ся Юхан в ответ на слова Ао Минваня.

Услышав это, Нин Цзыянь не посмела возразить. Она встала и уступила Ао Минваню свое место.

Ао Минвань был вне себя от счастья. Он только что играл в го с Ао Минъю. Видя, что Ао Минъю относится к Нин Сюэянь по-другому, Ао Минвань очень хотел найти повод поговорить с ней.

К его удивлению, он так быстро получил возможность поиграть со своей любимой женщиной. Он сразу же сел напротив Нин Сюэянь и с радостью вручил ей черные камни. Хотя он был очень слаб в го, он все же предложил Нин Сюэянь сначала сыграть, как джентльмен. Обворожительно улыбаясь, он огляделся вокруг с торжеством на лице.

– Третий принц, давайте... – Как только Ао Минвань покинул свое место, зардевшись от смущения Нин Циншань скромно подошла и села на освободившийся стул. Очевидно, она хотела, чтобы Ао Минъю играл с ней.

Однако прежде чем она успела договорить, Ао Минъю встал и улыбнулся ей.

– Вы не хотите пойти со мной посмотреть, как играет мой четвертый брат? Он действительно не очень хорош в го. Если он даже не соперник для пятой юной леди, все будут смеяться над ним, – мягко сказал он.

Третий принц был вежлив и нежен, когда говорил это, так же, как и раньше, поэтому никто не мог сказать, что с ним что-то не так.

Нин Циншань не хотела отказываться от возможности побыть рядом с Ао Минъю, но она не

могла отказать ему перед таким количеством людей. Она последовала за ним и подошла сзади к Нин Сюэянь, чтобы посмотреть игру.

Нин Сюэянь была удивлена, что спустя такое короткое время после того, как Ао Минвань сел перед ней и собирался играть в эту игру вместе с ней, все сгруппировались вокруг, желая посмотреть, как они играют. Она беспомощно переставила доску и небрежно положила на нее камень. Ао Минвань тут же положил на нее еще один.

Так как они оба были слабы в игре, они играли слишком быстро, ни на мгновение не задумываясь. Они продолжали расставлять камни на доске один за другим.

Оба игрока играли и не замечали странного выражения лиц остальных. Они и так были плохи в ходах, но Ао Минвань совсем не концентрировался на своих камнях, так что он, похоже, вряд ли победит. С другой стороны, Нин Сюэянь было все равно, выиграет она или нет, поэтому она лишь небрежно расставила камни, чтобы убить время. Зеваки не могли не нахмуриться.

Когда Нин Сюэянь собиралась положить еще один камень, из-за ее спины протянулась рука и повернула ее руку в другую сторону, прежде чем прижать ее маленькую белоснежную ручку к доске.

– Пятая юная леди, положите камень сюда.

С этими словами этот человек отпустил ее руку, и камень в руке Нин Сюэянь упал на доску, но не туда, где она хотела его поставить.

– Третий брат, истинный джентльмен должен молчать и не вмешиваться, наблюдая за настольной игрой! – возразил Ао Минвань. Многие из его камней были заблокированы после того, как камень Нин Сюэянь приземлился. Более того, когда же Ао Минъю оказался позади пятой юной леди?

– Четвертый брат, ты готов побить пятую юную леди до полусмерти? – мягко спросил Ао Минъю.

Ао Минвань не знал, что на это сказать. Конечно, он не хотел, чтобы прекрасная дама, сидевшая перед ним, сильно проиграла. Чтобы сохранить ничью с Нин Сюэянь, он намеренно проиграл несколько камней.

– Прекрасно! Отлично! На этот раз я тебя не виню, но больше ничего не говори, – великодушно махнул рукой Ао Минвань.

Услышав это, Ао Минъю слегка улыбнулся. Нин Циншань стояла у него за спиной, и в ее глазах промелькнула тень мрачной ревности.

Нин Цзянь, сидевший рядом с Ся Юханом, тоже заметила, что у Ся Юхана был ненормальный взгляд. Она подозрительно взглянула на Нин Сюэнь и внимательно посмотрела на ее лицо.

Под пристальными взглядами стольких людей Нин Сюэнь больше не была в настроении играть. Она небрежно положила еще несколько камней на доску, а затем бросила все остальные в корзину для игры. Она встала и сказала извиняющимся тоном:

- Четвертый принц, я проиграла!

- Ничего страшного в этом нет. Давайте начнем все сначала! - сказал Ао Минвань, махнув рукой. Он был в приподнятом настроении, и так как ему редко выпадала такая возможность поиграть в го со своей любимой женщиной, то, конечно же, он не хотел ее упустить. На днях он хотел приехать в поместье и отправиться в пригородный двор Ао Минъю вместе с остальными, но, к сожалению, благородная супруга Шу не позволила ему сделать это, поэтому он не смог поехать с ними в пригородный двор.

Конечно, он все еще помнил, что говорила ему благородная супруга Шу, и знал, что юная леди перед ним была слишком низкородна, чтобы стать его законной женой. Однако, как дочь законной супруги герцога-защитника, даже если она не могла выйти за него замуж, как его законная жена, она могла быть, по крайней мере, его со-супругой.

- Простите, четвертый принц, но я так плохо играю! Вам лучше попросить кого-нибудь еще поиграть с вами! - с улыбкой отказала ему Нин Сюэнь.

Ао Минъю сел на стул после того, как Нин Сюэнь встала и с улыбкой сказал Ао Минваню, сидящему напротив него, как будто он действительно хотел сразиться с ним:

- Позволь мне поиграть с тобой! Четвертый брат, мы уже давно не играли в го. Ты только что сбежал от меня, больше так не делай!

Так как его третий брат был в таком хорошем настроении, Ао Минвань не мог отказать ему, вместо этого он кивнул в знак согласия. Они начали игру, а остальные наблюдали со стороны. Видя, что никто на нее не смотрит, Нин Сюэнь тихо отошла в угол комнаты и села, сделав глоток чая, который ей протянула Лан Нин.

- Миледи, он был там, - прошептала Лан Нин ей на ухо.

.